



Vključite se v brezplačni program Moja slovenščina BREZPLAČNO - KORISTNO - ENOSTAVNO - ZABAVNO - E GRADIVA

Bashkohuni me programin falas Sillovenishtja Ime FALAS - E DOBISHME - LEHTE - ARGETUESE - MATERIALE ELEKTRONIKE

Program bo potekal od septembra do decembra 2023 in se bo predvidoma nadaljeval tudi v letu 2024. Srečanja bodo ob **TORKIH DOPOLDAN**, ob **ČETRTRKIH** pa **DOPOLDAN** ter **POPOLDAN**.

Prvo srečanje:

torek, 12. 9. 2023 ob 8.30

Kje? Ljudska univerza Ajdovščina,
Stritarjeva 1a, Ajdovščina

Kdo? Vsi 18 +, ki se želite naučiti slovenščine. Še posebej tisti, ki nimate možnosti vključitve v program ZIP/ Začetna integracija priseljencev. Za priseljence, stare med 15 in 29 let, ki nimajo zaposlitve, ponujamo dodatno pomoč v brezplačnem programu PUM-O.

Prijave in informacije:

helena.furlan@lu-ajdovscina.si,
051 439 717 ali 05/3664 753

Programi do të zgjasë nga shtatori deri në dhjetor 2023 dhe pritet të vazhdojë në vitin 2024. Takimet do të mbahen të **MARTEN** në **MENGJES**, dhe të **ENJTEN** në **MENGJES** dhe **PASDITE**.

Takimi i parë:

E martë, 12. 9. 2023, ora 8:30

Ku? Universiteti Popullor Ajdovščina,
Stritarjeva 1a, Ajdovščina

Kush? Të gjithë nga moshë 18+ që duan të mësojnë sillovenisht. Sidomos ju që nuk keni mundësinë e përfshirjes në programin ZIP/ Integrimi fillestar i imigrantëve. Për imigrantët nga moshë 15 deri në 29 vjeç që nuk kanë punë, ne ofrojmë ndihmë shtesë në programin PUM-O falas.

Aplikime dhe informacione:

helena.furlan@lu-ajdovscina.si,
051 439 717 ose 05/3664 753



Občina Ajdovščina si skupaj z Ljudsko univerzo Ajdovščina prizadeva k čim večji medsebojni vključenosti in integraciji. Proces vključevanja v družbo je namreč odločilen in lahko vpliva na celoten življenjski potek posameznika in družine.

Prijazno vabljeni, da se vključite v brezplačen program.

Cilji programa:

- učenje slovenskega jezika za zaposlitev, lažje delo in življenje
- spoznavanje kulture, navad in vsakdanjih opravil
- druženje in gradnja medsebojnih odnosov

Zakaj se vključiti v program?

- za prvi stik s slovenskim jezikom in posamezniki, ki so vam lahko v pomoč,
- za večjo vključenost v socialno, kulturno in gospodarsko okolje - več možnosti zaposlitve,
- za osvojeno praktično znanje slovenskega jezika za sporazumevanje v vseh okoliščinah,
- za pisanje in sporazumevanje v slovenskem jeziku z zmožnostjo pisanja osnovnih besedil (vabila, opravičila) in za osnovno govorjenje z namenom vključevanja v družbo,
- za pridobitev osnovnih veščin sporazumevanja, s katerimi je moč lažje dostopati do zdravnika, knjižnice, trgovine, javnih zavodov,
- za spoznavanje različnih podpornih dejavnosti in možnosti za vključevanje v vseživljenjsko učenje,
- za druženje in preživljanje prostega časa s športnimi, kulturnimi in glasbenimi društvi.

Kaj pridobite?

- osnovno znanje slovenskega jezika,
- osvojitev novih znanj in veščin ter pridobitev praktičnih izkušenj,
- mrežo ljudi, znancev, novih prijateljev, ki so vam v pomoč,
- vsi, ki boste v programu vsaj 30 ur, dobite potrdilo o pridobljenem znanju,
- možnost vključitve v nadaljnje izobraževanje,
- večjo možnost zaposlitve.

Komuna Ajdovščina sè bashku me Universitetin Popullor Ajdovščina, përpiqet për përfshirje dhe integrim më të madh të ndërsjellë. Procesi i integritit në shoqëri është vendimtar dhe mund të ndikojë në të gjithë rrjedhën e jetës së një individi dhe një familje.

Jeni të ftuar përzemërsisht të merrni pjesë në një program falas.

Objektivat e programit:

- mësimi i gjuhës slovene për punësim, punë dhe jetë më të lehtë
- njohja me kulturën, zakonet dhe detyrat e përditshme
- socializimi dhe ndërtimi i marrëdhënieve të ndërsjella

Pse të bashkoheni me programin?

- për kontaktin e parë me gjuhën slovene dhe me individë që mund t'ju ndihmojnë,
- për një përfshirje më të madhe në mjedisin social, kulturor dhe ekonomik - më shumë mundësi punësimi,
- për njohuri praktike të fituara të gjuhës slovene për komunikim në të gjitha rrethanat,
- për të shkruar dhe komunikuar në gjuhën slovene me aftësinë për të shkruar tekste bazë (ftesa, kërkesë për falje ose ndjesë) dhe për të folur in bazë me qëllim të integritit në shoqëri,
- të përvetësojnë aftësitë bazë të komunikimit, me të cilat është më e lehtë të aksesosh një mjek, bibliotekë, dyqan, institucione publike,
- të mësojnë rreth aktiviteteve të ndryshme mbështetëse dhe mundësive për përfshirje në të mësuarit gjatë gjithë jetës,
- për shoqërim dhe kalim të kohës së lirë me shoqatat sportive, kulturore dhe muzikore.

Cfarë përfitoni?

- njohuri bazë të gjuhës slovene,
- përvetësimi i njohurive dhe aftësive të reja dhe fitimi i përvojës praktike,
- një rrjet njerëzish, të njohurish, miqsh të rinj që mund t'ju ndihmojnë,
- të gjithë ata që do të jenë në program për të paktën 30 orë do të pajisen me certifikatë të njohurive të marra,
- mundësia e përfshirjes në arsimim të mëtejshëm,
- mundësi më e madhe punësimi.

Vseбина programa:

- **Osebna identiteta** (ime, naslov, rojstni podatki, narodnost, poklic, vera, interesi, osebni dokumenti, vlijudnostne fraze pozdrava ipd.)
- **Družina in dom** (družinski člani, odnosi med njimi, navade, stanovanje, prostori, oprema, bivalno okolje itd.)
- **Šola in vrtec** (osnovna komunikacija z vzgojitelji in učitelji, šolski predmetnik, govorilne ure, pisanje opravičila, ocenjevanje, pomoč otroku pri socializaciji v tujem okolju itd.)
- **Pomoč otrokom pri šolskih aktivnostih** (metode učenja, učenje preko igre, učni tipi, pomen branja otrokom v zgodnjem otroštvu ipd.)
- **Skrb za telo in zdravje** (deli telesa, počutje, higiena, zdravje, bolezni, zdravstvene storitve, obisk zdravstvenega doma, prva pomoč itd.)
- **Hrana in pijača** (nakupovanje v trgovini in na tržnici, recepti, naročanje v restavraciji itd.)
- **Javne institucije** (pošta, telefon, banka, policija, obisk knjižnice, komunalne in ostale storitve ter servisi itd.)
- **Hobiji in prosti čas** (zabava, hobiji, šport, kulturne ustanove, prostočasne aktivnosti namenjene otrokom, pisanje vabila za otrokov rojstni dan ipd.)
- **Nabava** (trgovine, cene, plačilo, denar, merske enote, oblačila in obutev, plačevanje položnic ipd.)
- **Poklici in brezposelnost** (spoznavanje možnosti zaposlitve v občini Ajdovščina, zaslužek, problemi brezposelnosti, obisk zavoda za zaposlovanje ipd.)

Përmbajtja e programit:

- **Identiteti personal** (emri, adresa, të dhënat e lindjes, kombësia, profesioni, feja, interesat, dokumentet personale, fraza përshëndetëse, etj.)
- **Familja dhe shtëpia** (anëtarët e familjes, marrëdhëniet ndërmjet tyre, zakonet, banesa, lokalet, pajisjet, mjedisi i jetesës, etj.)
- **Shkolla dhe kopshti** (komunikimi bazë me edukatorët dhe mësuesit, programi shkollor, bisedat me mësuesit, shkrimi i një kërkesë për falje ose ndjese, vlerësimi i notave, ndihma e fëmijës për tu socializuar në një mjedis të huaj, etj.)
- **Ndihma e fëmijëve në aktivitetet shkollore** (metodat e të mësuarit, të mësuarit përmes lojës, llojet e të mësuarit, rëndësia e leximit për fëmijët në fëmijërinë e hershme, etj.)
- **Kujdesi për trupin dhe shëndetin** (pjesë të trupit, mirëqenia, higjiena, shëndeti, sëmundjet, shërbimet mjekësore, vizita në një qendër mjekësore, ndihma e parë, etj.)
- **Ushqimet dhe pijet** (blerje në dyqan dhe në treg, receta, porosi në restorant, etj.)
- **Institucionet publike** (posta, telefoni, banka, policia, vizita në bibliotekë, shërbime komunale dhe shërbime të tjera, shërbime, etj.)
- **Hobi dhe koha e lirë** (argëtim, hobi, sport, institucione kulturore, aktivitete të kohës së lirë për fëmijë, shkrimi i një ftese për ditëlindjen e fëmijës, etj.)
- **Blerjet** (dyqane, çmimet, pagesa, paratë, njësitë matëse, veshje dhe këpucë, pagesa e faturave, etj.)
- **Profesionet dhe papunësia** (të mësuarit për mundësitë e punësimit në komunën e Ajdovščina, të ardhurat, problemet e papunësisë, vizita në zyrën e punësimit, etj.)

Jeton Arifi

Vsem priseljcencem oziroma tuje govorečim, ki potrebujejo znanje za večjo vključenost v delovanje družbe, toplo priporočam izobraževalne programe, ki jih pripravlja Občina Ajdovščina v sodelovanju z Ljudsko univerzo Ajdovščina. Gre za odlično priložnost, kako obogatiti svoje vedenje, povečati samopodobo in bolj suvereno pristopati ne zgolj pri vsakdanjih opravilih, pač pa tudi pri komuniciranju v javnih zavodih, na ulici in se nasploh uspešneje sporazumevati v javnosti, s tem pa izboljšati kakovost življenja.

I rekomandoj me ngrohtësi programet arsimore të përgatitura nga Komuna e Ajdovščina në bashkëpunim me Universitetin Popullor të Ajdovščina për të gjithë emigrantët apo folësit e huaj që kanë nevojë për njohuri për përfshirje më të madhe në funksionimin e shoqërisë. Është një mundësi e shkëlqyer për të pasuruar sjelljen, për të rritur vetëvlerësimin dhe për të marrë një qasje më sovrane jo vetëm ndaj detyrave të përditshme, por edhe ndaj komunikimit në institucionet publike, në rrugë dhe në përgjithësi për të komunikuar më me sukses në publik, duke përmirësuar kështu cilësinë e jetës.

Enver Veseli

Zgotovostjo podpiram vključitev v program, saj je to odlično izhodišče za lažje sporazumevanje in nasploh življenje v lokalni skupnosti. Znanje jezika odpira marsikatera nova vrata, še posebej pa se izboljša dostop do zaposlitev, saj je je posameznik/posameznica z osnovnim znanjem slovenskega jezika precej lažje zaposljiv kader.

Patjetër që e mbështes përfshirjen në program, pasi është një pikënisje e shkëlqyer për komunikim më të lehtë dhe për jetën në përgjithësi në komunitetin lokal. Njohja e gjuhës hap shumë dyer të reja, dhe veçanërisht përmirëson aksesin për punësim, pasi një individ me njohuri bazë të gjuhës sllovene e ka shumë më të lehtë për t'u punësuar.

Gulshen Aliji

S svojega vidika lahko povem, kako pomembno je za žensko, da zna komunicirati v slovenskem jeziku. Ljudje te bolj sprejemajo, ne gledajo več nate kot tujko, pač pa na nekoga, ki biva v isti skupnosti. To je odlična odskočna deska tako za kariero kot tudi za pomoč družini za večjo vključenost in integracijo v okolje. Nenazadnje pa se s krepitvijo ženskih kompetenc, znanja in razvijanjem veščin odstira drugačnost in odpirajo enake možnosti za enakopravno vključenost v družbo. Toplo priporočam vključitev v izobraževalne programe, saj je to največja naložba v prihodnost.

Nga këndvështrimi im, mund të them se sa e rëndësishme është që një grua të jetë në gjendje të komunikojë në gjuhën sllovene. Njerëzit ju pranajnë më shumë, nuk ju shikojnë më si të huaj, por si dikë që jeton në të njëjtin komunitet. Kjo është një trampolinë e shkëlqyer si në karrierë, ashtu edhe për të ndihmuar familjen që të përfshihet më shumë dhe të integrohet në mjedis. E fundit, por jo më pak e rëndësishme, duke forcuar kompetencat, njohuritë dhe zhvillimin e aftësive të grave, largohen dallimet dhe hapen mundësi të barabarta për përfshirje të barabartë në shoqëri. Unë rekomandoj shumë përfshirjen në programe arsimore, pasi ky është investimi më i madh për të ardhmen.

Sinan Kukaj

Že dolga leta bivam v Ajdovščini in s prve roke lahko povem, koliko pomeni znanje slovenskega jezika ne zgolj pri poslu, pač pa tudi v življenju nasploh. Javno življenje je pogojeno z znanjem jezika, če znaš osnove slovenščine, te lokalna skupnost lažje sprejme in je potek integracije lažji.

Unë jetoj në Ajdovščina prej shumë vitesh dhe mund të them vetë se sa shumë do të thotë njohja e gjuhës sllovene jo vetëm në biznes në punë, por edhe në jetë në përgjithësi. Jeta publike kushtëzohet nga njohja e gjuhës, nëse dini bazat e slovenishtes, komuniteti lokal ju pranon më lehtë dhe procesi i integritimit është më i lehtë.

Ne čakajte. Lahko se vključite kadarkoli, pridete enkrat ali večkrat.

Že veste? Ne čakajte z učenjem slovenščine, saj bo v skladu z veljavno zakonodajo:

- od 28. 10. 2023 do 1. 11. 2024 v postopku podaljšanja dovoljenja za začasno prebivanje za polnoletnega družinskega člana tujca treba predložiti **potrdilo o udeležbi v programu učenja slovenskega jezika in spoznavanja slovenske družbe**
- od 1. 11. 2024 pogoj za podaljšanje dovoljenja za začasno prebivanje za polnoletnega družinskega člana tujca **opravljen preizkus znanja slovenščine na ravni A1** in
- od 1. 11. 2024 pogoj **opravljen preizkus znanja slovenščine na ravni A2** za pridobitev dovoljenja za stalno prebivanje

Mos prit Mund të bashkoheni në çdo kohë, të vini një herë ose shumë herë.

E dini tashmë? Mos prisni të mësoni slovenisht, sepse në përputhje me legjislacionin aktual:

- nga data 28. 10. 2023 deri më 1. 11. 2024, në procesin e zgjatjes së lejes së përkohshme të qëndrimit për një pjesëtar të rritur të familjes të një të huaji, duhet të dorëzohet një **certifikatë pjesëmarrjeje në programin e mësimin të gjuhës slovene dhe njohjes me shoqërinë slovene**
 - nga 1. 11. 2024, kushti për zgjatjen e lejes së përkohshme të qëndrimit për një anëtar të rritur të familjes së një të huaji është **të kalojë një test të njohurive të gjuhës slovene në nivelin A1** dhe
 - nga 1. 11. 2024, kushti i **kalimit të testit të njohjes së gjuhës slovene në nivelin A2** për marrjen e lejes së qëndrimit të përhershëm
-